


<p>Harmonised application form (1) सुसंगत किया गया आवेदन प्रपत्र (१)</p> 	<p>Application for Schengen Visa शेंगेन वीजा के लिए आवेदन</p> <p>This application form is free. यह आवेदन प्रपत्र निःशुल्क है।</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto; text-align: center; padding: 5px;"> <p>Photo फोटो</p> </div>
--	---	--

<p>1 Surname (Family name) (x) १ उपनाम (कुल नाम) (x)</p> <p>Write your name as indicated on your passport. (Please do not add the words "married name" and the name of your husband)! अपना नाम लिखें जैसा कि आपके पासपोर्ट पर दिखाया गया है (कृपया शब्द "विवाहित नाम" और अपने पति का नाम नहीं जोड़ें)!</p>	<p>2 Surname at birth (Former family name(s)) (x) २ जन्म के समय उपनाम(पूर्व कुल नाम) (x)</p> <p>Write the name you had at your birth if different than the one indicated in section 1. यदि अनुभाग १ में बताए गए नाम से भिन्न है तो आपके जन्म पर दिया गया नाम लिखें।</p>		<p>FOR OFFICIAL USE ONLY केवल सरकारी उपयोग हेतु</p> <p>Date of application: आवेदन की दिनांक:</p> <p>Visa application number: वीजा आवेदन संख्या:</p> <p>Application lodged at आवेदन यहाँ दायर किया गया</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Embassy/consulate <input type="checkbox"/> दूतावास वाणिज्य /दूतावास <input type="checkbox"/> CAC <input type="checkbox"/> सीएसी <input type="checkbox"/> Service provider <input type="checkbox"/> सेवा प्रदाता <input type="checkbox"/> Commercial intermediary <input type="checkbox"/> वाणिज्यिक मध्यस्थ <input type="checkbox"/> Border <input type="checkbox"/> सीमा 	
<p>3 First name(s) (Given name(s)) (x) ३ प्रथम नाम (दिया गया (दिए गए) नाम) (x)</p> <p>Write your first name(s) as indicated on your passport. अपना प्रथम नाम लिखें जैसा कि आपके पासपोर्ट पर दिखाया गया है।</p>	<p>4 Date of birth (day-month-year) ४ जन्म तिथि (दिन-महीना-वर्ष)</p> <p>Write your date of birth in day-month-year order. (Example. 15.05.1990) दिन-महीना-वर्ष में अपनी जन्मतिथि लिखें (उदाहरण १५.०५.१९९०)</p>	<p>5 Place of birth ५ जन्म स्थान</p> <p>Write your place of birth as indicated on your passport. अपना जन्मस्थान लिखें जैसा कि आपके पासपोर्ट में दिखाया गया है</p>	<p>7 Current nationality Nationality at birth, if different: ७ वर्तमान राष्ट्रियता जन्म के समय राष्ट्रियता, यदि भिन्न हो:</p> <p>Write your passport's nationality, and if appropriate, your nationality at birth if it is different from your actual nationality. अपने पासपोर्ट की राष्ट्रियता लिखें, और यदि उचित हो, तो जन्म के समय आपकी राष्ट्रियता लिखें यदि यह आपकी वास्तविक राष्ट्रियता से भिन्न है।</p> <p>Name: नाम:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> अन्य <p>File handled by: फाइल हैंडल की गई द्वारा:</p> <p>Supporting documents: सहायक दस्तावेज:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Travel document <input type="checkbox"/> यात्रा दस्तावेज <input type="checkbox"/> Means of subsistence <input type="checkbox"/> निर्वाह के साधन <input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> आमंत्रण <input type="checkbox"/> Means of transport <input type="checkbox"/> परिवहन के साधन <input type="checkbox"/> TMI <input type="checkbox"/> टीएमआई 	
		<p>6 Country of birth ६ जन्म का देश</p>	<p>Add the name of the country, even if it is not specified on the passport. देश के नाम जोड़ें, भले ही यह पासपोर्ट पर निर्दिष्ट नहीं हो।</p>	

<p>8 Sex लिंग</p> <p><input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> पुरुष <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> स्त्री</p> <p>Check the box corresponding to your gender (Male or Female). अपने लिंग के अनुरूपी (पुरुष या महिला) बॉक्स में सही का निशान लगाएँ।</p>	<p>9 Marital status वैवाहिक स्थिति</p> <p><input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> एकल <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> विवाहित <input type="checkbox"/> Separated Divorced <input type="checkbox"/> पृथक्कृत तलाकशुदा <input type="checkbox"/> Widow(er) <input type="checkbox"/> विधवा (विधुर) <input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)</p> <p>Check the box corresponding to your legal marital status. अपना कानूनी वैवाहिक स्थिति के अनुरूपी बॉक्स में सही का निशान लगाएँ।</p>	<p><input type="checkbox"/> Other: <input type="checkbox"/> अन्य:</p> <p>Visa decision: वीजा निर्णय:</p> <p><input type="checkbox"/> Refused <input type="checkbox"/> इनकार किया गया <input type="checkbox"/> Issued: <input type="checkbox"/> जारी किया गया:</p> <p><input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> ए <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> सी <input type="checkbox"/> LTV <input type="checkbox"/> एलटीवी <input type="checkbox"/> Valid: <input type="checkbox"/> मान्य:</p>	
<p>10 In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian</p> <p>१० अवयस्कों के मामले में: उपनाम, प्रथम नाम, पता (यदि आवेदक के पते से भिन्न हो) और पैतृक अधिकार/कानूनी अभिभावक की राष्ट्रियता</p> <p>Write the full name, address, and nationality of the person holding parental authority or legal guardianship पैतृक अधिकार या कानूनी संरक्षकता धारण करने वाले व्यक्ति का पूरा नाम, पता, और राष्ट्रियता लिखें।</p>		<p>From से -----</p> <p>Until तक -----</p> <p>Number of entries: प्रविष्टियों की संख्या:</p> <p><input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> १ <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> २ <input type="checkbox"/> Multiple <input type="checkbox"/> एकाधिक</p> <p>Number of days: दिनों की संख्या: -----</p>	
<p>11 National identity number, where applicable ११ राष्ट्रीय पहचान संख्या, जहाँ लागू हो</p> <p>Write your national identity number, if applicable अपनी राष्ट्रीय पहचान संख्या, यदि लागू हो, लिखें।</p>			
<p>12 Type of travel document १२ यात्रा दस्तावेज के प्रकार</p> <p><input type="checkbox"/> Ordinary passport <input type="checkbox"/> साधारण पासपोर्ट <input type="checkbox"/> Diplomatic passport <input type="checkbox"/> राजनयिक पासपोर्ट <input type="checkbox"/> Service passport Official passport <input type="checkbox"/> सेवा पासपोर्ट सरकारी पासपोर्ट <input type="checkbox"/> Special passport <input type="checkbox"/> विशेष पासपोर्ट <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य यात्रा दस्तावेज (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)</p> <p>Specify the type of travel document. यात्रा दस्तावेज का प्रकार स्पष्ट रूप से बताएँ।</p>			
<p>13 Number of travel document १३ यात्रा दस्तावेज की संख्या</p>	<p>14 Date of issue १४ जारी करने की दिनांक Write the date your</p>	<p>15 Valid until १५ कब तक मान्य</p>	<p>16 Issued by १६ द्वारा जारी किया गया</p>

<p>Write the number as indicated in your passport or in your travel document. आपके पासपोर्ट में या आपके यात्रा दस्तावेज में दिखाई गई है संख्या लिखें।</p>	<p>passport was issued (Please do not put the extension date). आपका पासपोर्ट जारी होने की दिनांक लिखें (कृपया विस्तार दिनांक नहीं डालें)</p>	<p>Write the date as indicated in your passport, taking into account any extension. किसी भी विस्तार को ध्यान में रखते हुए आपके पासपोर्ट में दिखाई गई दिनांक लिखें।</p>	<p>Specify the authority that issued the passport and the place of issue. पासपोर्ट जारी करने वाला अधिकारी और जारी करने का स्थान स्पष्ट रूप से बताएँ।</p>	
<p>17 Applicant's home address and e-mail address १७ आवेदक के घर का पता और ई-मेल पता</p> <p>Write the mailing address specifying whether it is your personal mailbox or that of another person or company (in this case, write the name of the mailbox owner). यह स्पष्ट करते हुए मेलिंग पता लिखें कि क्या यह आपका व्यक्तिगत मेलबॉक्स है या किसी अन्य व्यक्ति या कंपनी का है (इस मामले में, मेलबॉक्स मालिक का नाम लिखें)।</p> <p>Write your email address and as well as your landline and mobile telephone numbers in your country of residence and, where appropriate, in the country where you are submitting your visa application. अपना ईमेल पता और साथ ही साथ अपने निवास के देश में और, जहाँउचित हो, वहाँ उस देश में जहाँ आप अपना वीजा आवेदन प्रस्तुत कर रहे हैं, अपना लैंडलाइन और मोबाइल फोन नंबरों लिखें।</p>		<p>Telephone number(s) टेलीफोन नंबर (नंबरस) 918054124510 ९१८०५४१२४५१०</p>		
<p>18 Residence in a country other than the country of current nationality १८ वर्तमान राष्ट्रियता के देश के अलावा किसी देश में निवास</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> नहीं</p> <p><input type="checkbox"/> Yes. Residence permit or equivalent No. _____ Valid until _____ <input type="checkbox"/> हाँ। निवास परमिट या समकक्ष सं _____ तक मान्य _____</p> <p>Specify whether you live in a country other than your current nationality, stating, if you answer yes, the number of your residence permit and its expiration date. स्पष्ट रूप से बताएँ कि क्या आप अपनी वर्तमान राष्ट्रियता के अलावा किसी देश में रहते/रहती हैं, यदि आपका उत्तर हाँ में है, तो अपने निवास परमिट की संख्या और इसकी अवसान दिनांक बताएँ।</p>				
<p>* 19 Current occupation *१९ वर्तमान व्यवसाय</p> <p>Specify occupation and designation, for example: "professor/consultant/technician/manager" or "retired". If you have no occupation, write "no occupation". व्यवसाय और पदनाम स्पष्ट रूप से बताएँ, उदाहरण के लिए: "प्रोफेसर / सलाहकार / तकनीशियन / प्रबंधक" या "सेवानिवृत्त"। यदि आपका कोई व्यवसाय नहीं है, तो "कोई व्यवसाय नहीं" लिखें।</p>				
<p>* 20 Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment.</p> <p>*२० नियोक्ता और नियोक्ता का पता और टेलीफोन नंबर। छात्रों के लिए, शैक्षिक प्रतिष्ठान का नाम और पता।</p> <p>Write the name of the organization (firm, public service, educational institution) where you work and its contact information.</p>				

<p>संगठन का नाम (फर्म, सार्वजनिक सेवा, शैक्षिक संस्थान)जहाँ आप काम करते/करती हैं और इसकी संपर्क जानकारी लिखें।</p>	
<p>21 Main purpose(s) of the journey: २१यात्रा का(के) मुख्य उद्देश्य</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tourism <input type="checkbox"/> पर्यटन <input type="checkbox"/> Business <input type="checkbox"/> व्यापार <input type="checkbox"/> Visiting family or friends <input type="checkbox"/> परिवार या मित्रों से मुलाकात <input type="checkbox"/> Cultural <input type="checkbox"/> सांस्कृतिक <input type="checkbox"/> Sports <input type="checkbox"/> खेल-कूद <input type="checkbox"/> Official visit <input type="checkbox"/> आधिकारिक यात्रा <input type="checkbox"/> Medical reasons <input type="checkbox"/> चिकित्सा कारण <input type="checkbox"/> Study <input type="checkbox"/> अध्ययन <input type="checkbox"/> Transit <input type="checkbox"/> पारगमन <input type="checkbox"/> Airport transit <input type="checkbox"/> विमानपत्तन पारगमन <input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य(कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ) <p>Check the box that describes the purpose of your trip. उस बॉक्स पर सही का निशान लगाएँ जो आपकी यात्रा के प्रयोजन का वर्णन करता है।</p>	

(1) No logo is required for Norway, Iceland and Switzerland.

(१) नॉर्वे, आइसलैंड और स्विट्जरलैंड के लिए किसी लोगो की आवश्यकता नहीं है।

<p>22 Member State(s) of destination २२गंतव्य का (के) सदस्य राष्ट्र</p> <p>Write the name of the country you will be residing in for most of the traveling days, referred to as the main destination.</p> <p>उस देश का नाम लिखें जिसमें आप यात्रा के अधिकांश दिनों तक रहेंगे/रहेंगी, जिसे मुख्य गंतव्य के रूप में संदर्भित किया गया है।</p>	<p>23 Member State of first entry २३प्रथम प्रविष्टि कासदस्य राष्ट्र</p> <p>Specify the country where you will be entering the Schengen area.</p> <p>उस देश का नाम स्पष्ट रूप से बताएँ जहाँ आप शेंगेन क्षेत्र में प्रवेश करेंगे।</p>	
<p>24 Number of entries requested २४ अनुरोधित प्रविष्टियों की संख्या</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Single entry <input type="checkbox"/> एकल प्रविष्टि <input type="checkbox"/> Two entries <input type="checkbox"/> दो प्रविष्टियाँ <input type="checkbox"/> Multiple entries 	<p>25 Duration of the intended stay or transit Indicate number of days २५ अभीष्ट प्रवास या पारगमन की अवधि। दिनों की संख्या स्पष्ट करें</p> <p>Write the duration corresponding to your desired length of stay.</p> <p>अपनी ठहरने की वांछित कालावधिकीअनुरूपी अवधि लिखें।</p>	

<input type="checkbox"/> एकाधिक प्रविष्टियाँ Check the box corresponding to your desired number of entries. अपनी प्रविष्टियों की वांछित संख्या के अनुरूपी बॉक्स पर सही का निशान लगाएँ।		
--	--	--

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

*के साथ चिह्नित फील्ड ईयू, ईईए या सीएच नागरिकों के परिवार के सदस्यों (पति या पत्नी, बच्चे या आश्रित पूर्वपुरुष) द्वारा मुक्त आवाजाही के अपने अधिकार का प्रयोग करते हुए भरे जाएँगे। ईयू, ईईए या सीएच नागरिकों के परिवार के सदस्य इस रिश्ते को प्रमाणित करने के लिए दस्तावेज प्रस्तुत करेंगे और फील्ड संख्या ३४ और ३५ भरेंगे।

(x) फील्ड्स १-३ यात्रा दस्तावेज में दिए गए डेटा के अनुसार भरे जाएँगे।

26 Schengen visas issued during the past three years २६ पिछले तीन वर्षों के दौरान जारी किए गए शेंगेन वीजा <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> नहीं <input type="checkbox"/> Yes. Date(s) of validity from _____ to _____ <input type="checkbox"/> हाँ। वैधता की दिनांक _____ से _____ Specify the number of visas that you have obtained to enter the Schengen area during the last 3 years. पिछले ३ वर्षों के दौरान शेंगेन क्षेत्र में प्रवेश करने के लिए आपके द्वारा प्राप्त किए गए वीजाओं की संख्या स्पष्ट रूप से बताएँ।

27 Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa २७ शेंगेन वीजा के लिए आवेदन करने के प्रयोजन से पहले से एकत्र किए गए अंगुलियों के निशान <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> नहीं _____ Date, if known _____ दिनांक, यदि ज्ञात हो Check the corresponding box. If your fingerprints have already been taken for a visa application, indicate the date. तदनुसारी बॉक्स पर सही का निशान लगाएँ। यदि किसी वीजा आवेदन के लिए आपकी अंगुलियों के निशान पहले से ही लिए जा चुके हैं, तो दिनांक स्पष्ट करें।

28 Entry permit for the final country of destination, where applicable २८ गंतव्य के अंतिम देश के लिए प्रवेश परमिट, जहाँ लागू हो Issued by _____ Valid from _____ until _____ जारी किया गया द्वारा _____ मान्य _____ से _____ तक Write the number and validity dates for your visa at your final destination, if this country is outside the Schengen area. आपके अंतिम गंतव्य पर आपके वीजा के लिए संख्या और वैधता तिथि लिखें, यदि यह देश शेंगेन क्षेत्र से बाहर है।

29 Intended date of arrival in the Schengen area २९ शेंगेन क्षेत्र में आगमन की अभीष्ट दिनांक	30 Intended date of departure from the Schengen area ३० शेंगेन क्षेत्र से प्रस्थान की अभीष्ट दिनांक
---	--

<p>Write your expected arrival date in the Schengen area. शेंगेन क्षेत्र में आपके आगमन की अपेक्षित दिनांक लिखें।</p>	<p>Write your departure date from the Schengen area. शेंगेन क्षेत्र से आपके प्रस्थान की दिनांक लिखें।</p>
<p>* 31 Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)</p> <p>*३१ सदस्य राष्ट्र(श्ट्रों) में आमंत्रित करने वाले व्यक्ति(यों) का उपनाम और प्रथम नाम। यदि लागू नहीं, तो सदस्य राष्ट्र(श्ट्रों) में होटल(लों) या अस्थायी आवास(सों) के नाम</p> <p>Write the name of the person who invited you, or the contact information for a hotel, specifying all the details (telephone and fax). सभी विवरण (टेलीफोन और फैक्स) स्पष्ट रूप से लिखते हुए, उस व्यक्ति का नाम जिसने आपको आमंत्रित किया है, या होटल की संपर्क जानकारी लिखें।</p>	
<p>Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) आमंत्रित करनेवाले व्यक्ति(यों) / होटल(लों) / अस्थायी आवास(सों) का पता और ई-मेल पता</p>	<p>Telephone and telefax टेलीफोन और टेलीफैक्स</p>
<p>*32 Name and address of inviting company/organization *३२ आमंत्रित करनेवाली कंपनी/संगठन का नाम और पता</p> <p>Write the name and address of the firm or organization that invited you (telephone and fax) and the contact information for your contact person in the firm. उस फर्म या संगठन का नाम और पता जिसने आपको आमंत्रित किया है (टेलीफोन और फैक्स) और फर्म में आपके संपर्क व्यक्ति की संपर्क जानकारी लिखें।</p>	<p>Telephone and telefax of company/organisation कंपनी/संगठन का टेलीफोन और टेलीफैक्स</p>
<p>Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organization कंपनी / संगठन में संपर्क व्यक्ति का उपनाम, प्रथम नाम, पता, टेलीफोन, टेलीफैक्स, और ई-मेल पता</p>	
<p>*33 Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered *३३ आवेदक के प्रवास के दौरान यात्रा और रहने की लागत आवृत की जाती है</p> <p>Check the appropriate box (you may check several boxes). उचित बॉक्स पर सही का निशान लगाएँ (आप कई बॉक्स पर सही का निशान लगा सकते/सकती हैं)।</p>	
<p>by the applicant himself/herself आवेदक द्वारा स्वयं</p> <p>Means of support सहायता के साधन</p> <p><input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> नकद</p> <p><input type="checkbox"/> Traveller's cheques <input type="checkbox"/> ट्रैवलर चेक</p> <p><input type="checkbox"/> Credit card <input type="checkbox"/> क्रेडिट कार्ड</p> <p><input type="checkbox"/> Pre-paid accommodation <input type="checkbox"/> प्री-पेड आवास</p> <p><input type="checkbox"/> Pre-paid transport <input type="checkbox"/> प्री-पेड परिवहन</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify)</p>	<p>by a sponsor (host, company, organization), please specify _____ referred to in field 31 or 32 _____ other (please specify)</p> <p>किसी प्रायोजक (मेजबान, कंपनी, संगठन) द्वारा, कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ _____ फील्ड ३१ या ३२ में संदर्भित _____ अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)</p> <p>Means of support सहायता के साधन</p> <p><input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> नकद</p> <p><input type="checkbox"/> Accommodation provided <input type="checkbox"/> आवास उपलब्ध कराया गया</p> <p><input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay <input type="checkbox"/> प्रवास के दौरान सभी व्यय आवृत</p>

<input type="checkbox"/> अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)	<input type="checkbox"/> Pre-paid transport <input type="checkbox"/> प्री-पेड परिवहन <input type="checkbox"/> Other (please specify) <input type="checkbox"/> अन्य (कृपया स्पष्ट रूप से बताएँ)
---	---

34 Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen
 ३४परिवार के ऐसे सदस्य का निजी डेटा जो ईयू, ईईए या सीएच का नागरिक है

Write the full name, date of birth, nationality, passport number, and relationship only if you are the dependent spouse, child, father, or mother of a person who is a citizen of another State of the European Union.
 केवल यदि आप किसी ऐसे व्यक्ति के आश्रित पति या पत्नी, बच्चे, पिता, या माँ हैं जो यूरोपीय संघ के किसी अन्य राज्य का नागरिक, तो पूरा नाम, जन्म दिनांक, राष्ट्रियता, पासपोर्ट संख्या, और संबंध लिखें।

Surname उपनाम	First name(s) प्रथम नाम	
Date of birth जन्म तिथि	Nationality राष्ट्रीयता	Number of travel document or ID card यात्रा दस्तावेज या आईडी कार्ड की संख्या

35 Family relationship with an EU, EEA or CH citizen
 ३५ किसी ईयू, ईईए या सीएच नागरिक के साथ परिवारिक रिश्ते

spouse
 पति/पत्नी
 child _____
 बच्चे _____
 grandchild
 पोता/पोती/नाती/नातिनी
 dependent ascendant
 आश्रित पूर्वपुरुष

Check the appropriate box if you are family member of a European Union, EEA, or Swiss national.
 यदि आप यूरोपीय संघ, ईईएके परिवार के सदस्य या स्विस् नागरिक हैं, तो उचित बॉक्स पर सही का निशान लगाएँ।

36 Place and date
 ३६स्थान और दिनांक

Write the place and date where you are filling-in the form, even if this date is different than the day you are going to the visa service.
 वह स्थान और दिनांक लिखें जहाँ आप इस फॉर्म को भर रहे हैं, भले ही यह दिनांक उस दिन से भिन्न हो जब आप वीजासर्विसमें जा रहे हों।

37 Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)
 ३७ हस्ताक्षर (अवयस्कों के लिए, पैतृक अधिकारी / कानूनी अभिभावक के हस्ताक्षर)

The Visa application form should be completely filled and signed by Visa applicant and not another person. If the visa applicant is a minor (under 18), the application must be signed by a person having parental authority and their relationship should be included in parentheses (father, mother, guardian). If the visa applicant cannot sign, a cross may be used.
 वीजा आवेदन फॉर्म वीजा आवेदक द्वारा पूरी तरह से भरा और हस्ताक्षर किया जाना चाहिए और न कि किसी अन्य व्यक्ति के द्वारा। यदि वीजा आवेदक अवयस्क (१८ वर्ष से कम) है, तो आवेदन ऐसे व्यक्ति द्वारा हस्ताक्षर अवश्य किया जाना चाहिए जिसके पास पैतृक अधिकार हो और उनके संबंध कोष्ठकों में समाविष्ट किए जाने चाहिए (पिता, माँ, अभिभावक)। यदि वीजा आवेदक हस्ताक्षर नहीं कर सकता है, तो एक क्रॉस का उपयोग किया जा सकता है।

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.
 मैं इस बात से अवगत हूँ कि यदि वीजा से इनकार कर दिया जाता है तो वीजा शुल्क वापस नहीं किया जाता है।

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field no 24):
 बहु-प्रवेश वीजा के लिए आवेदन किए जाने की स्थिति में लागू (सीएफ. फील्ड संख्या २४):

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.

मैं सदस्य राष्ट्रों के भूखंड के लिए अपने प्रथम प्रवास और बाद के भ्रमणों के लिए पर्याप्त यात्रा चिकित्सा बीमा लेने की आवश्यकता के बारे में अवगत हूँ।

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

मैं निम्नलिखित से अवगत हूँ और इसके लिए सहमति देता/देती हूँ: इस आवेदन प्रपत्र द्वारा आवश्यक डेटा का संग्रह और मेरी फोटो लेना और, यदि लागू हो, तो अँगुलियों के निशान लेना, वीजा आवेदन की जाँच के लिए अनिवार्य हैं; और मेरे वीजा आवेदन पर निर्णय के प्रयोजन से, मेरे विषय में कोई भी निजी डेटा जो वीजा आवेदन प्रपत्र पर दिखाई देता है, और साथ ही मेरी अँगुलियों के निशान और मेरी फोटो, सदस्य राष्ट्रों के प्रासंगिक अधिकारियों को आपूर्तिकिए जाएँगे और उन अधिकारियों द्वारा संसाधित किए जाएँगे।

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) (1) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is the Danish Immigration Service, Ryegade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark, e-mail: us@us.dk.

इस तरह का डेटा और साथ ही मेरे आवेदन पर लिए गए निर्णय के संबंध में डेटा या इस निर्णय को कि क्या जारी किए गए वीजा को निरस्त, खंडन या विस्तारित किया जाए अधिकतम पाँच वर्ष की अवधि के लिए वीजा इन्फॉर्मेशन सिस्टम (वीआईएस) (१) में दर्ज किया जाएगा, और संग्रहीत किया जाएगा, जिसके दौरान यह बाह्य सीमाओं पर तथा सदस्य राष्ट्रों के भीतर वीजा अधिकारियों और वीजा की जाँच करने में सक्षम अधिकारियों, सदस्य राष्ट्रों में आब्रजन और शरण अधिकारियों के लिए इस बात का सत्यापन करने के कि क्या सदस्य राष्ट्र के भूखंड में कानूनी प्रवेश, प्रवास और आवास के लिए की शर्तों को पूरा किया जाता है, उन लोगों की पहचान करने के जो इन शर्तों को पूरा नहीं करते हैं या जो अब और पूरा नहीं करते हैं, शरण आवेदन की जाँच करने के और इस तरह की जाँच के लिए उत्तरदायित्व का निर्धारण करने के प्रयोजन से अभिगम्य होगा। कुछ निश्चित शर्तों के तहत आतंकवादी अपराधों और अन्य गंभीर आपराधिक अपराधों की रोकथाम, संसूचन और जाँच के प्रयोजन से सदस्य राष्ट्रों के नामोद्विष्ट अधिकारियों और यूरोपोल के लिए भी यह डेटा उपलब्ध होगा। इस डेटा को संसाधित करने के लिए उत्तरदायी सदस्य राष्ट्र का प्राधिकारी डैनिश इमिग्रेशन सर्विसेस, राइसगेड ५३, डी.के.२०१० कोपेनहेगन Ø, डेनमार्क, ई-मेल: us@us.dk है।

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (the Danish Data Protection Agency, Borgergade 28, 5, DK-1300 Copenhagen K, Denmark, email: dt@datatilsynet.dk) will hear claims concerning the protection of personal data.

मैं इस बात से अवगत हूँ कि वीआईएस में दर्ज मुझसे संबंधित डेटा की और उस सदस्य राष्ट्र की जो डेटा प्रेषित करता है अधिसूचना किसी भी सदस्य राष्ट्र में प्राप्त करने का, और यह अनुरोध करने का मुझे अधिकार है कि मुझसे संबंधित डेटा जो त्रुटिपूर्ण हैं उन्हें ठीक किया जाए और मेरे से संबंधित अवैध रूप से धारण किए गए डेटा को नष्ट किया जाए। मेरे स्पष्ट अनुरोध पर, मेरे आवेदन की जाँच करने वाला प्राधिकरण मुझे उस तरीके के बारे में सूचित करेगा जिसमें मैं अपने विषय में व्यक्तिगत डेटा की जाँच करने के अपने अधिकार का प्रयोग कर सकता/सकती हूँ और, संबंधित राष्ट्र के राष्ट्रीय कानून के अनुसार संबंधित उपचार सहित, उन्हें सही अथवा नष्ट करवा सकता/सकती हूँ। उस सदस्य राष्ट्र का राष्ट्रीय पर्यवेक्षी प्राधिकरण (दि डैनिश डेटा प्रोटेक्शन एजेंसी), बोरगेरगेड २८, ५, डीके-१३०० कोपेनहेगन के, डेनमार्क, ईमेल: dt@datatilsynet.dk) व्यक्तिगत डेटा के संरक्षण के संबंध में दावों की सुनवाई करेगा।

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also

render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

मैं घोषणा करता/करती हूँ कि मेरे सर्वोत्तम ज्ञान के अनुसार मेरे द्वारा अपूर्ति किए गए सभी विवरण सत्य एवं पूर्ण हैं। मैं इस बात से अवगत हूँ कि कोई भी झूठा वक्तव्य मेरे आवेदन को अस्वीकार किए जाने अथवा पहले से ही प्रदान किए गए किसी भी वीजा के अमान्यकरण का कारण बनेगा और मुझे उस सदस्य राष्ट्र के कानून के अधीन अभियोजन के लिए उत्तरदायी भी बना सकता है जो आवेदन के साथ व्यवहार कर रहा है।

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

मैं वीजा, यदि प्रदान किया गया, की अवधि समाप्त होने से पहले सदस्य राष्ट्र के राज्य क्षेत्र को छोड़ने का वचन देता/देती हूँ। मुझे सूचित किया गया है कि वीजा धारण करना सदस्य राष्ट्रों के यूरोपीय राज्य क्षेत्र में प्रवेश के लिए पूर्वापेक्षाओं में से केवल एक है। इस तथ्य का कि मुझे वीजा प्रदान किया गया है यह अर्थ नहीं है कि यदि मैं विनियमन संख्या (ईसी) ५६२/२००६ (शेंगेन सीमा संहिता) के अनुच्छेद ५ (१) के प्रासंगिक प्रावधानों का पालन करने में विफल रहता/रहती हूँ और मुझे इसलिए प्रवेश से इनकार किया जाता है तो मैं क्षतिपूर्ति का/की हकदार हूँगा/हूँगी। सदस्य राष्ट्रों के यूरोपीय राज्य क्षेत्र में प्रवेश पर प्रवेश के लिए पूर्वापेक्षाओं की पुनः जाँच की जाएगी।

Place and date

स्थान और दिनांक

MENTION PLACE OF SUBMISSION AND DATE

प्रस्तुति का स्थान और दिनांक उल्लिखित करें

Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian):

हस्ताक्षर (अवयस्कों के लिए, पैतृक अधिकारी / कानूनी अभिभावकके हस्ताक्षर) :

SIGNATURE OF THE APPLICANT,IF ITS FOR MINOR(BELOW 18 YEARS)FATHER MOTHER OR GUARDIAN SIGNATURE IS REQUIRED

आवेदक के हस्ताक्षर, यदि यह अवयस्क(१८ वर्ष से कम) है तो पितामाता या अभिभावक के हस्ताक्षर की आवश्यकता है

(1) In so far as the VIS is operational

(१) जहाँ तक कि वीआईएस क्रियाशील है